

Villetaneuse informations

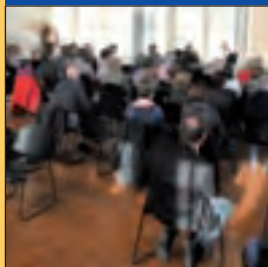
petite enfance



Les petits ont leur Maison !

Ouverture
de la Maison
de la Petite Enfance
à Villetaneuse

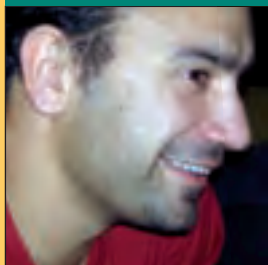
urbanisme



La future gare et son parvis

Compte-rendu de
la réunion publique

Entretien



Hugo Chesnard

Rencontre avec
un Villetaneusien,
réalisateur
de talent !

Fêtes en Ville

Notre dossier
Pages 4 à 7





ÉLECTRICITÉ : COURANT FORT - COURANT FAIBLE



☎ 01 49 90 01 70 - 📠 01 49 90 01 71

E-mail : contact.tremblay.energie@eiffage.com

Les Flamants 8 - Paris Nord 2
13, rue de la Perdrix
BP 59424 TREMBLAY-EN-FRANCE
95944 ROISSY CHARLES DE GAULLE CEDEX

AU SOMMAIRE

4 La Ville côté « fêtes »



23 JUIN 2012
DE 11 HEURES À 19 HEURES
PLACE DE L'HÔTEL DE VILLE

Et inauguration
de la Passerelle !

actualité

8 Une Maison pour les petits !



La maison de la petite enfance, c'est deux structures : un multi accueil et un Relais assistantes maternelles (RAM). Située dans le centre-ville et ouverte 5 jours sur 7 : du tout bon pour les petits, leurs parents et les assistantes maternelles !

10 À nouveau Président, nouvelle Assemblée



Après les présidentielles, place aux législatives ! Voici cinq questions-réponses, à lire avant d'aller voter.

• Les résultats des Présidentielles par bureau.

12 Le pôle Gare et ses aménagements

Une passerelle, un bâtiment voyageur, un parvis, un terminus de

17 Pâtisserie !



Au fil des jours



tramway, une voie souterraine, un jardin d'enfant, une Maison de l'Innovation et de l'Entrepreneuriat... Ils feront tous partis des éléments du pôle Gare en 2015. Compte-rendu de la réunion publique.

16 Au fil des jours L'actualité municipale en images.

18 Le racisme entre préjugés et discriminations



En mars, une vingtaine de personnes a eu la chance de débattre avec la militante féministe et antiraciste Rokhaya Diallo, à la médiathèque Max-Pol Fouchet

19 Expression

Expression des groupes politiques du Conseil municipal.

21 Hugo Chesnard, un réalisateur Villetaneusien



Hugo Chesnard, 35 ans, nous a reçu très simplement dans son pavillon jaune de Villetaneuse. Entre un café et le réparateur de la chaudière, il vous fait découvrir un petit bijou de court-métrage : « La France qui se lève tôt ».

22 pratique

- Permanences des services municipaux.
- État civil.
- Urgences.
- Présidentielles 2012 : le vote par procuration.

14 L'AGENDA

Les rendez-vous
de ce début d'été



Villetaneuse Informations n° 90 - Hôtel de ville, 1, place de l'Hôtel-de-Ville, BP 59, 93430 Villetaneuse - Tél. : 01 49 40 76 00.

Directrice de la publication : Carinne Juste • Rédactrice en chef : Claire Noury-Diarra • Secrétaire de rédaction : Erwann Quéré.

Rédaction : Samuel Lehoux, Pascal Marion, David Pichevin et Erwann Quéré.

Photographies : Saddri Derradji, Samuel Lehoux, Julien Jaulin, Erwann Quéré et DR.

Création maquette : Stéphane Pariyski • Réalisation maquette : Erwann Quéré • Photo ou illustration de couverture : Erwann Quéré.

Impression et photogravure : Imprimé sur papier recyclé - INN-ETC (02 35 95 01 10) • Régie publicitaire : Médias et publicité (01 49 46 29 46)

Prix du numéro : 0,15 euro • Tirage : 5 500 exemplaires • Numéro paritaire : 257 • ISSN : 1 282-058X.



VOTER, un droit, un devoir citoyen

Les 22 avril et 6 mai derniers, les villetaneusiens ont été 71,19% au 1^{er} tour et 78,22% au second tour à voter aux élections présidentielles. Ils se sont prononcés pour une très large majorité à gauche soit 71,19% au 1^{er} tour dont 20,31% pour le Front de Gauche et 49,46% pour le Parti socialiste. Au second tour, 78,22% des électeurs se sont rassemblés pour élire le candidat soutenu par la gauche, François Hollande.

Dans quelques jours auront lieu les élections législatives, les 10 et 17 juin prochains. Il s'agit d'élire votre député qui vous représentera à l'Assemblée Nationale. Le député représente sa circonscription mais également la nation toute entière. Il participe au débat de l'Assemblée Nationale, propose des amendements et vote les lois. Il peut aussi déposer des propositions de lois.

La mission du député, en sa qualité de porte-parole des préoccupations et des revendications des populations au sein de l'Assemblée Nationale est donc importante.

Voter est un droit qu'il est important de faire vivre. Acquis grâce au combat des populations, c'est aussi un devoir citoyen. C'est de notre vie, de notre avenir dont il est question. Il est important que nous en soyons les acteurs en participant nombreux à la vie démocratique dont les élections sont un des moments forts de notre expression.

Soyez nombreux à ce rendez-vous citoyen à vous exprimer.

Le mois de mai a été marqué dans notre ville par de nombreux rendez-vous autour du respect des droits de l'homme et des libertés, dans le cadre des initiatives autour de l'abolition de l'esclavage et du printemps de l'égalité.

Le mois de juin est traditionnellement celui des fêtes populaires, fêtes de quartiers, kermesses d'école... La fête de la ville, qui rassemble de nombreux acteurs de la vie locale, aura lieu le 23 juin. Cette année celle-ci sera marquée par l'inauguration de la passerelle, un ouvrage d'art, trait d'union entre le sud et le nord de la ville, qui permettra aux piétons de franchir les voies ferrées et d'accéder à la future gare.

A bientôt pour tous ces rendez-vous festifs.

le 25 mai 2012,

Carinne Juste,
Maire,

1^{ère} Vice-Présidente de Plaine Commune

La vi



L'affiche de l'événement cette année.

Il e côté fêtes !



Comme chaque année, les enfants des centres de loisirs ouvriront la fête.

23 juin : jour de fête !

Le 23 juin, la désormais traditionnelle fête de la ville (troisième édition) débutera à 11 heures avec le spectacle des centres de loisirs de la ville, sur la scène de la place de l'hôtel de ville. Comme chaque année, les enfants des 5 centres ont préparé à l'aide de leurs animateurs des numéros qui ouvriront la fête de la ville. Entre les centres de

loisirs Robinson (maternel et élémentaire), Anne Franck et Jules-Verne, ce ne sont pas moins de 160 enfants, âgés de 3 à 12 ans, qui seront impliqués dans ce spectacle. Ainsi, les enfants de Jules Verne ont préparé des saynètes en relation avec la thématique « autour du monde sans discrimination ». Ceux du centre Anne Franck ont travaillé des numéros de type chorégraphie, défi-

lé et chorale sur le thème des enfants du monde. Pendant que les centres Robinson maternel viendront proposer des chants et des danses qui mettent en valeur la solidarité. Les nombreux enfants seront accompagnés par une quarantaine de personnes du service enfance, mobilisée pour l'occasion. A noter qu'après la partie spectacle, les animateurs et animatrices des

centres de loisirs assureront une partie des ateliers au sein du jardin César Baldaccini, tels l'atelier maquillage, les activités manuelles, l'atelier mobile (en triporteur) sur les soins bucco-dentaires, l'espace jeux de société, etc.

Un oiseau-marionnette

Après le spectacle des centres de loisirs, le public pourra assister à l'inauguration officielle de la passerelle qui chevauche depuis près d'un an les voies de chemin de fer (voir notre article page suivante). Ensuite et jusqu'à 19 heures, dans les jardins César Baldaccini et sur la place de l'Hôtel de ville, se tiendront de nombreux ateliers à destination des enfants de tout âge. Un coin lecture sera notamment assuré et animé par les employés des médiathèques de la ville, avec au programme des lectures de contes et des jeux autour de l'écriture. Le service des espaces verts de Plaine Commune et les associations des jardins ouvriers de la ville animeront un espace potager où l'on pourra découvrir le métier de jardinier et profiter de conseils d'experts en jardinage. Le service des sports assurera quant à lui un atelier de « velo home trainer », entre 15 et 17 heures.

Dans l'après-midi, vous

rencontrerez peut-être « L'oiseau », lors d'une de ses déambulations dans les jardins. Cette animation, mettant en scène une sorte d'oiseau-marionnette à taille humaine, est proposée par la compagnie Les Apostrophés.

A partir de 13h30, sur la scène de la place de l'hôtel de ville, sont prévus les spectacles de danses, les démonstrations sportives, les prestations proposées par l'Ecole de musique et de danse, celles des ateliers du centre socioculturel, des associations et des artistes de la ville.

A ne pas rater également, à 15h45, un concert jeune public qui explore les différences entre les musiques africaines et européennes. Intitulé « Et comment vous faites chez vous? », ce spectacle est écrit et joué par Ignatus, auteur, compositeur, interprète français, et les Frères Amour et Christian Makouaya, conteurs, luthiers et musiciens, originaires du Congo-Brazzaville.

Tout au long des festivités, vous pourrez vous restaurer ou vous rafraîchir auprès des stands tenus par les associations locales, qui proposeront plats, boissons, sucreries, gâteaux du monde entier. ■

La ville fête la passerelle



Plaine Commune et l'EPA Plaine de France ont fait appel à un cabinet d'architecture et d'ingénierie, spécialiste dans le design d'ouvrages d'art de ce type.

Cette année, la fête de la ville fera la part belle à la passerelle. Son inauguration est prévue à 12 heures. Elle sera suivie du spectacle « Méga », proposé par la compagnie Lunatic ; un spectacle qui se déroulera... sur la passerelle ! 3 acrobates aériens, accompagnés par 3 virtuoses du groupe de musique métissée Mam'Sika, effectueront une sorte de ballet aérien à l'aide de leurs tissus et cordes, évoluant au sein du décors « naturel » de la passerelle. « Méga », un spectacle à ne manquer sous aucun prétexte ! Tant attendue, la passerelle qui passe au-dessus la voie

ferrée de la future ligne Tangentielle Nord sera inaugurée officiellement lors de la fête de la ville, le 23 juin 2012. Madame le Maire, entourée des personnalités et responsables politiques locaux, coupera le ruban à 12 heures.

On ne peut que se féliciter de l'achèvement de cet ouvrage, après des travaux qui auront duré près de deux ans et auront généré quelques désagréments. Les habitants concernés ont du faire preuve de patience, d'autant que la construction de la passerelle a connu un retard de livraison. « Nous avons rencontré un certain nombre de difficultés, notamment pour faire interrompre le trafic ferroviaire ; il y a également eu des problèmes dans les réseaux souterrains d'eau et d'électricité », explique Elise Lopez, maître d'ouvrage à l'Établissement public d'aménagement

(EPA) et responsable du projet.

Il faut dire que l'ouvrage n'était pas une mince affaire. « L'idée, confie la responsable, n'était pas uniquement de faire une passerelle, mais de réaliser comme une route qui se soulève, afin d'avoir des pentes convenables, sachant que les normes exigent de passer au moins 6 mètres au-dessus des caténaires ». La largeur (6 mètres) et la longueur (150 mètres) de la passerelle facilitent en effet son franchissement. A noter la présence d'une rampe, à côté des escaliers, afin de permettre aux gens équipés de poussettes de traverser la passerelle sans trop de

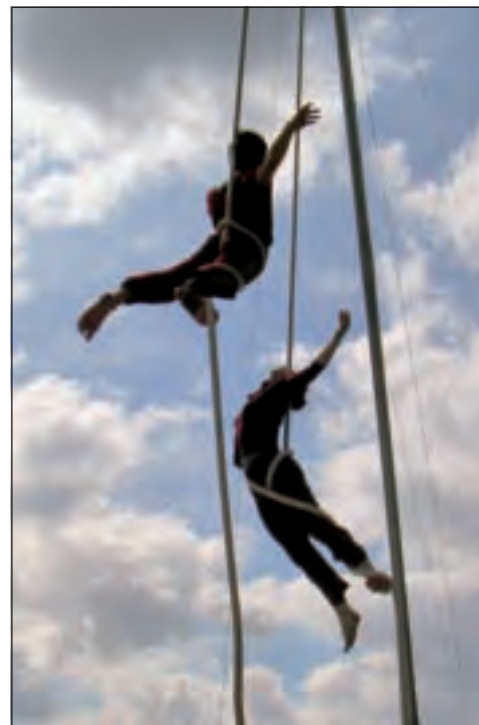
peine. « L'accès pour les personnes à mobilité réduite est permis par un ascenseur », ajoute Elise Lopez.

«Une feuille qui se referme sur elle-même»

La maître d'ouvrage rappelle en outre que la passerelle a pour fonction à la fois de « traverser la voie ferrée de la Tangentielle Nord et la voie du tramway, et de permettre un accès à la future gare. » Pour ce qui concerne son aspect esthétique, Plaine Commune et l'EPA (entre lesquels une convention d'aménagement public a été signée), ont fait appel au cabinet d'architecture et d'ingénierie DVD, spécia-

La compagnie «Lunatic» présentera son spectacle «MEGA», une performance en cordes volantes, pour l'inauguration de la passerelle.

liste dans le design d'ouvrages d'art de ce type. Construit en Ipé, un bois noble et imputrescible, issu d'une forêt brésilienne certifiée, l'ouvrage rappelle « une forme de feuille qui se referme sur elle-même », selon Elise Lopez. L'EPA et Plaine Commune ont également fait appel à l'entreprise de charpente Brisard et à l'entreprise de gros œuvre Demathieu et Bard pour la réalisation de cette passerelle. ■



Inauguration de la passerelle
de 12h à 13h30 avec prises de parole,
coupé de ruban, spectacle et collation.

Fête nationale : spectacles & lumières



© Vincent d'Eaubonne



© Philippe Cibille

« Île O », par la Compagnie Barolosolo. Un spectacle proposant un mélange de cirque et de musique à partir de 21 heures.

Pour la troisième année consécutive, la municipalité propose une soirée de spectacles pour célébrer dans la bonne humeur la Fête Nationale, dans la soirée du 13 juillet 2012. Les festivités commenceront à 21 heures, place de l'hôtel de ville, par le spectacle « Île Ô », réalisé par la compagnie Barolosolo, qui met en scène deux artistes alternant morceaux de musique, numéros de clowns et d'équilibristes, dans un décors assez particulier puisqu'il s'agit d'un kiosque rem-

pli d'eau! Un autre spectacle intitulé « Complètement à la rue » suivra, du côté des jardins Cesar Baldaccini. Proposé par la compagnie Les Cousins, ce spectacle familial et humoristique met en scène un drôle de tandem formé par Lolo et son chien Bébert.

Cette année, exceptionnellement, les spectacles ne seront pas suivis d'un feu d'artifice. En effet, sur le terrain habituellement utilisé les années précédentes est désormais implantée la passerelle, et la municipalité ne dispose pas pour l'instant d'autres endroits habilités, qui

respecteraient les normes de sécurité pour un feu d'artifice. Néanmoins, un spectacle de lumières est prévu à partir de 21h45. Les artistes du Kolektif Alambik, qui avait déjà effectué une telle prestation dans le quartier Paul Langevin en décembre 2010, à l'aide de

« Complètement à la rue », par Bébert et Lolo (Les Cousins). Un spectacle humoristique avec un homme et un petit chien !... à partir de 22 heures.

leurs images monumentales, illumineront cette fois-ci les immeubles situés autour de la mairie (immeubles Lyonnnet et ceux en face des jardins César). Un DJ est également invité, pour assurer l'ambiance musicale. Des associations de la ville tiendront des stands de restauration sucrée et de boissons. ■



© Saddri Derradji

Projection d'images par le Kolektif Alambik à partir de 21h45 sur les façades place de l'hôtel de ville et sur les immeubles longeant les jardins Baldaccini.

Les petits ont leur Maison !



Une maison de la petite enfance ouvre en juin à Villetaneuse. Tout est fin prêt pour accueillir les bambins !

La Maison de la Petite Enfance accueille deux structures : un multi accueil situé au 59, rue Roger-Salengro, et un Relais Assistantes Maternelles (RAM), au 3 avenue Victor-Hugo. Du tout bon pour les petits, leurs parents et les assistantes maternelles !

Dans le beau jardin d'activités, 268 m², des kiwis poussent sur les murs végétaux. Quant aux locaux intérieurs, 352m², ils sont clairs, aérés, silencieux, peints de couleurs vives. Pas de doute : les enfants qui viendront à la toute nouvelle Maison de la petite enfance bénéficieront des meilleures conditions d'accueil. Deux structures se partagent la Maison : un multi accueil et un Relais assistantes maternelles (RAM). « Elles n'existaient pas jusqu'alors à Villetaneuse,

et elles ont été voulues par la mairie, très attentive aux modes de garde de la petite enfance. Et elles répondent à une forte demande des parents », explique Hamida Valour, maire adjointe, chargée, entre autres, de la petite enfance.

Le multi accueil

Il accueillera, en une seule section, vingt enfants de un à trois ans, ou un peu plus : jusqu'à leur entrée en petite section de maternelle. Sur ces vingt places, seize sont consacrées à l'accueil régulier, qui

n'est pas forcément un accueil quotidien et qui ne concerne pas seulement des enfants venant pour toute la journée. Un enfant peut, par exemple, être accueilli en matinée uniquement, et un autre en après-midi. Quatre autres places sont réservées à l'accueil occasionnel, dont une aux situations d'urgence, comme par exemple le cas d'hospitalisation d'un des parents. Au total, la souplesse du dispositif permettra de recevoir plus de vingt enfants par jour. Et cela en toute confiance, pour les enfants comme pour les pa-

rents, qui pourront poser autant de questions qu'ils souhaitent à une équipe de cinq professionnels de la petite enfance, plus deux agents d'entretien et restauration, disposée à les soutenir dans leur rôle de parents. Un rôle, comme chacun sait, pas toujours facile !

Quels sont les critères d'inscription ? Il faut d'abord habiter Villetaneuse. Avoir une activité professionnelle n'est pas obligatoire pour voir son enfant accueilli. Des parents ayant entamé une démarche d'insertion professionnelle, par un stage, ou d'insertion sociale, par des cours d'alphabétisation, par exemple, verront leur dossier étudié avec attention. Une commission où siègent élus municipaux, représentants de la Maison de l'emploi, et de la PMI, décide des attributions de places. Elle a déjà rendu son avis pour les onze premiers enfants accueillis dès le mois de mai. La commission se réunira à nouveau fin mai et début juin pour étudier les prochaines admissions.

Le relais des assistantes maternelles

Le RAM dispose d'une salle de réunion, pour accueillir parents et assistantes maternelles, d'un bureau, pour la partie administrative, d'un vaste local et d'un jardin partagés avec le multi accueil pour recevoir les enfants. « Le Relais assistantes maternelles (RAM) permettra à celles-ci de se retrouver pour discuter, pour faire participer à des jeux les enfants dont elles ont la charge. Elles pourront aussi obtenir de l'information sur leurs droits et leurs devoirs », explique Hamida Valour. Se rencontrer entre elles est d'autant plus précieux pour les assistantes maternelles qu'elles ont rarement l'occasion de le faire dans les conditions optimales, elles échangent principalement quand elles se retrouvent dans les parcs où elles emmènent les enfants. Le RAM permettra aussi aux enfants qu'elles gardent de se retrouver ponctuellement entre eux, au travers de jeux collectifs, par exemple, ce qui est tout bon pour leur socialisation, d'autant que ces enfants vont peu dans des collectivités. Selon les disponibilités des assistantes maternelles, celles-ci pourront s'inscrire pour venir avec les enfants une fois par semaine, ou tous les quinze jours, à raison de deux heures environ par séance. Avantage du RAM : des locaux plus vastes que le domicile des assistantes maternelles, ce qui est bénéfique à la motricité des petits, et pourvus de matériel pédagogique. Ces rencontres entre elles, et avec la responsable du RAM, Marianne Brutinot, aideront les assistantes maternelles à parfaire leur formation, à réfléchir à leurs pratiques, et



Medhi, présent avec sa maman le jour du reportage, a eu la chance de tester le matériel avant l'ouverture de la Maison de la Petite Enfance !

leur permettront de découvrir des activités qu'elles pourront mettre en place une fois de retour chez elles. « Nous prévoyons aussi de faire des réunions spécifiques sur les maladies infantiles, sur l'alimentation, et sur tout autre sujet demandé par les assistantes, » précise Marianne Brutinot. Mais le RAM propose aussi un autre type de service, très utile : l'aide à la rédaction des contrats de travail, des déclarations d'impôt, l'information sur la convention collective des assistantes maternelles, qui seront aidées à établir le lien

Internet avec la Caisse d'allocations familiales. « Nous comptons aider non seulement les assistantes maternelles, mais aussi les parents dans ce type de démarche, poursuit Marianne Brutinot. Nous nous posons comme médiateur neutre entre les deux parties, en soutenant chacun dans son rôle. » Enfin, le RAM accompagne les parents dans la recherche d'une assistante maternelle et les renseigne sur les obligations, les aides financières possibles, etc... ■

Pascal Marion

Photos : Erwann Quéré



Un livret d'accueil pour les familles est en cours de réalisation et sera très prochainement distribué.

La Maison de la petite enfance est ouverte du lundi au vendredi, de 7h30 à 18h30.

ATTENTION !

De 12h30 à 13h45, la structure n'assure ni départ ni accueil d'enfants.

Durant les vacances d'été, la MPE sera fermée le 27 juillet au soir et rouvrira le 29 août au matin.

Pour toute information, téléphoner au 01 49 51 38 93. Maison de la Petite Enfance, 59, rue Roger-Salengro, 93430 Villetaneuse.

À nouveau Président, **no**

Résultats de l'élection présidentielle à **Villetaneuse** par bureau de vote

Premier tour, le 22 avril 2012

	Hôtel de Ville		Ecole J. VERNE		Ecole Wallon		Ecole Valles		Quatremaire		VILLETANEUSE	
Inscrits	1278		1220		832		1061		1183		5574	
Abstention	347	27,15%	347	28,44%	259	31,13%	289	27,24%	364	30,77%	1606	28,81%
Votants	931	72,85%	873	71,56%	573	68,87%	772	72,76%	819	69,23%	3968	71,19%
Blancs et Nuls	25	2,69%	22	2,52%	16	2,79%	15	1,94%	10	1,22%	88	2,22%
Exprimés	906	97,31%	851	97,48%	557	97,21%	757	98,06%	809	98,78%	3880	97,78%
1 Eva JOLY	13	1,43%	8	0,94%	1	0,18%	4	0,53%	6	0,74%	32	0,82%
2 Marine LE PEN	84	9,27%	69	8,11%	125	22,44%	82	10,83%	60	7,42%	420	10,82%
3 Nicolas SARKOZY	114	12,58%	99	11,63%	78	14,00%	81	10,70%	94	11,62%	466	12,01%
4 Jean-Luc MÉLENCHON	164	18,10%	187	21,97%	117	21,01%	166	21,93%	154	19,04%	788	20,31%
5 Philippe POUTOU	13	1,43%	6	0,71%	3	0,54%	4	0,53%	6	0,74%	32	0,82%
6 Nathalie ARTHAUD	4	0,44%	9	1,06%	2	0,36%	5	0,66%	7	0,87%	27	0,70%
7 Jacques CHEMINADE	1	0,11%	1	0,12%	2	0,36%	5	0,66%	2	0,25%	11	0,28%
8 François BAYROU	27	2,98%	37	4,35%	32	5,75%	24	3,17%	20	2,47%	140	3,61%
9 Nicolas DUPONT-AIGNAN	7	0,77%	6	0,71%	10	1,80%	7	0,92%	15	1,85%	45	1,16%
10 François HOLLANDE	479	52,87%	429	50,41%	187	33,57%	379	50,07%	445	55,01%	1919	49,46%

Deuxième tour, le 6 mai 2012

		Bureau N°1		Bureau N°2		Bureau N°3		Bureau N°4		Bureau N°5		Total Bureaux VILLETANEUSE	
		Hôtel de Ville		Ecole J. VERNE		Ecole Wallon		Ecole Valles		Quatremaire			
Inscrits		1280		1220		832		1062		1183		5577	
Abstention		299	23,36%	335	27,46%	245	29,45%	279	26,27%	323	27,30%	1481	26,56%
Votants		981	76,64%	885	72,54%	587	70,55%	783	73,73%	860	72,70%	4096	73,44%
Blancs et Nuls		38	3,87%	32	3,62%	35	5,99%	30	3,83%	22	2,56%	157	3,83%
Exprimés		943	96,13%	853	96,38%	552	94,04%	753	96,17%	838	97,44%	3939	96,17%
1	François HOLLANDE	747	79,22%	692	81,13%	361	65,40%	590	78,35%	691	82,48%	3081	78,22%
2	Nicolas SARKOZY	196	20,78%	161	18,87%	191	34,60%	163	21,65%	147	17,54%	858	21,78%

ouvelle Assemblée !



Aux urnes citoyens !

Après les présidentielles, place aux législatives ! Voici cinq questions-réponses, à lire avant d'aller voter.

Quand auront lieu les élections législatives ?

Le premier tour des législatives se tiendra le dimanche 10 juin en France métropolitaine et les 2 et 3 juin dans certains départements et territoires d'outre-mer. Le second tour aura lieu le dimanche 17 juin dans les circonscriptions où il sera nécessaire.

Quelles sont les conditions pour l'emporter dès le premier tour ?

Les élections législatives sont un scrutin uninominal à deux tours. La durée du mandat de député est de 5 ans. Pour être élu au premier tour, le candidat doit recueillir la majorité absolue des

voix exprimées (l'ensemble des bulletins moins les votes blancs et nuls), c'est-à-dire la moitié des voix, plus une, et il faut que le nombre de votants soit supérieur au quart des électeurs inscrits. Dans le cas contraire, tous les candidats ayant reçu plus de 12,5% des voix des inscrits sont qualifiés pour le second tour. Le candidat ayant obtenu le plus de voix au second tour, on parle de majorité relative s'il est élu. Si trois candidats obtiennent 12,5% des voix, on parle alors de triangulaires, ou de quadrangulaires s'ils sont quatre. Mais rien ne les empêche de passer des accords électoraux et de se dé-

sister au profit d'un autre. Ce système favorise les grands partis et les alliances. Beaucoup de personnes souhaiteraient introduire une dose de proportionnelle aux élections législatives, qui permettrait à des petits partis, ou à ceux qui ne font pas d'alliance, d'être représentés.

Combien de circonscriptions y a-t-il aux élections législatives ?

On en compte 577, dont onze nouvellement créées pour les Français de l'étranger. Ces élections sont les premières qui interviennent après le redécoupage de la carte électorale, validé par le Conseil constitutionnel le

19 février 2010. Celui-ci, constatant que le dernier découpage datait de 1986, avait en effet suggéré un remodelage des circonscriptions qui tienne compte des évolutions démographiques. C'est que, pour respecter le principe d'égalité devant le suffrage, les circonscriptions doivent représenter un nombre comparable d'habitants. Villetaneuse, incluse dans le canton de Pierrefitte-sur-Seine, fait partie de la deuxième circonscription de Seine-Saint-Denis.

Qui peut voter ?

Pour voter, il faut remplir les conditions suivantes :

- être âgé d'au moins 18

ans la veille du premier tour de scrutin.

- être de nationalité française (les citoyens européens résidant en France peuvent participer aux élections municipales et européennes, mais pas aux législatives ni aux présidentielles).

- jouir de ses droits civiques et politiques. Enfin, il faut s'être inscrit sur les listes électorales avant le 31 décembre 2011, sauf dans des cas spécifiques, comme les jeunes de 18 ans, dont l'inscription est automatique, et les citoyens ayant acquis la nationalité française entre le 31 décembre et la veille du scrutin. ■ **Pascal Marion**

Photo: Saddri Derradji

Le pôle Gare et



Le pôle Gare constitue un des aboutissements du projet urbain «Villetaneuse et université».

La réunion débute avec la présentation d'un ouvrage d'art réalisé par une entreprise française du Jura, la passerelle. Posée au dessus des voies l'été dernier dans l'axe du mail piéton de l'Hôtel de ville, elle est pratiquement achevée et sera très prochainement inaugurée durant la Fête de la ville, le 23 juin (voir dans notre dossier "Fête de la ville", notre article sur la passerelle). Cet équipement permettra le franchissement piétonnier des voies du chemin de fer et l'accès à la gare de Villetaneuse-Université (accès possible également par ascenseurs). Au nord de la passerelle, un jardin d'enfant sera dessiné et, au sud, seront implanté l'arrêt terminus du Tram'Y et la Maison de l'Innovation et de l'Entrepreneuriat (MIE).

Un siècle d'attente !

Du côté de la SNCF, on prévoit un élargissement de l'emprise des voies, la construction de murs de soutènement et la pose de murs

anti-bruits le long des voies de la Tangentielle. Pour permettre le passage des voitures, les travaux de la trémie (passage souterrain) ont commencé et devront s'achever d'ici un an, en mai 2013. Cette voie souterraine ne sera accessible qu'aux voitures et interdite aux piétons. Il est à noter qu'aucun parking n'est prévu aux abords de cette gare. Cette absence est une volonté commune de la ville et de la SNCF pour éviter les abus de stationnement consta-

tés, par exemple, devant la gare d'Epinay-Villetaneuse aujourd'hui. A ce propos, Carinne Juste précise que « d'ici 2014 et l'arrivée du tramway et avant la mise en service de la Tangentielle Nord prévue en 2015, il faudra que l'on réglemente les stationnements dans le centre-ville » [...] "Bien évidemment, ces décisions seront prises en concertation avec les Villetaneusiens".

Du côté du tramway, rappelons-nous... Au début du XXe siècle déjà, parmi les doléan-

LE TRAM'Y : UN TRAIT D'UNION DE BANLIEUE À BANLIEUE

D'une longueur de 8,45 km, le T8 ou Tram'Y (nommé ainsi en raison du Y que forme son tracé) comportera 17 stations et se scindera depuis Saint-Denis en deux tronçons. L'un desservira l'ensemble d'Epinay jusqu'à Epinay-Orgefont, en reliant également la Gare RER C d'Epinay-sur-

Seine et sera en correspondance avec la Tangentielle Nord. L'autre tronçon reliera une partie de Villetaneuse jusqu'à l'Université Paris 13, son terminus, et sera également en correspondance avec la Tangentielle Nord. Sa mise en service est prévue pour le milieu de l'année 2014. ■

ses alentours



Une passerelle, un bâtiment voyageur, un parvis, un terminus de tramway, une voie souterraine, un jardin d'enfant, une Maison de l'Innovation et de l'Entrepreneuriat : tels sont les éléments organiques qui constitueront bientôt, en 2015, le pôle gare de Villetaneuse-Université et, qui viendront achever «le projet urbain Villetaneuse et université» conçu il y a plus de 10 ans pour relier, restructurer le centre-ville. A l'invitation de Carinne Juste, le Maire, une cinquantaine d'habitants est venue à la réunion publique du 9 mai pour s'informer des projets d'aménagement.



Une bonne cinquantaine de personnes est venue se tenir informer des projets qui aboutiront à l'horizon 2015.

responsable du service recherche et enseignement supérieur à Plaine Commune. Celle-ci sera livrée en 2015, elle offrira 2700m² d'espaces pour la création et l'accompagnement d'entreprises innovantes. Elle jouera le rôle d'interface entre le monde scientifique, universitaire et les acteurs économiques mais aussi le grand public (à l'occasion d'événements tel que Savante Banlieue, par exemple). Son ambition sera de fédérer, de créer des espaces de rencontres pour faire émerger des projets innovants qui serviront aux entreprises et aux secteurs industriels de l'automobile, de l'énergie, des transports, de l'audiovisuel, des industries culturelles mais aussi des secteurs administratifs, financiers ou de santé.

Un trafic en souffrance

La réunion s'achève avec le trafic des bus de la RATP. La création des lignes de tramway et les différents aménagements concernant la Tangentielle Nord engendrent de grands travaux affectant lourdement les lignes de bus. Les lignes desservant Villetaneuse sont bien évidemment touchées. Patrick Maugirard, responsable du développement territorial de la RATP, est venu recueillir les réclamations des Villetaneusiens concernant le trafic actuel (notamment la ligne 256 : très désorganisée par les travaux...) et présenter les perspectives qui sont à l'étude concernant les futurs tracés et horaires des bus une fois les travaux ache-

vés. Des craintes sont soulevées. Notamment celle de voir la ligne 256 ne plus être directe pour rejoindre le marché de Saint-Denis. Selon M^{me} Jeanine Herscu «ce ne serait pas un service public qui s'améliore !». Une précision est apportée par Juliette Castay, responsable du service «mobilité» à Plaine Commune, qui indique «que rien n'est encore validé, rien n'est figé, que Plaine Commune a fait parvenir au STIF bon nombre de remarques et d'ajustements à prévoir pour chaque ville». Une demande est aussi formulée par M^r Auvray de pouvoir avoir le moyen «de s'informer au quotidien pour appréhender toute cette réorganisation sur Internet par exemple». Patrick Maugirard admet qu'il n'existe pas sur internet d'information aussi réactive mais que cela est tout à fait envisageable.

Par ailleurs et pour conclure, Sébastien Perceval, l'agent d'information de la RATP, rappelle qu'il continue d'assurer ses permanences dans le hall de l'Hôtel de ville chaque premier vendredis du mois pour répondre aux questions concernant la mise en place du Tram'Y et, conséquemment, le trafic des bus. ■

Erwann Quéré

Illustration : ©Plaine Commune

ces exprimées par les Villetaneusiens, il y avait ce souhait de se rapprocher de la capitale et ce vœu de voir la ville mieux desservie par les transports en commun. Le matériel privilégié à l'époque était le tramway. Un siècle plus tard, donc, le vœu des habitants est enfin exhaussé puisqu'un terminus de la ligne du T8 autrement appelé Tram'Y sera implanté près du pôle Gare. Aujourd'hui, les signes de son tracé dans la ville sont déjà bien perceptibles tout le long de l'avenue de la division Leclerc jusqu'au centre nautique Jacques-Duclos en passant par la cité Salvador-Allende. Des tronçons sont déjà posés et les travaux vont bon train dans la zone industrielle, son futur lieu de dépôt, là où sera assurée la maintenance du matériel.

Une maison comme connecteur de technologies

Autre réalisation d'importance aux abords de la future gare : la Maison de l'Innovation et de l'Entrepreneuriat présentée par Mireille Dunez,

Pour toute information concernant le Tram'Y, vous pouvez joindre l'agent d'information de la RATP, Sébastien Perceval au 06.24.40.18.23 ou consulter le site www.tram-y.fr

Enfance Centres de loisirs



Les centres de loisirs accueillent les enfants de 3 à 11 ans le mercredi et durant les vacances scolaires. Au programme : activités manuelles, jeux éducatifs, expression artistique...

Si vous souhaitez que votre enfant soit accueilli au centre de loisirs, n'oubliez pas de l'inscrire auprès du service enfance en mairie.

Renseignements
au 01 49 40 76 38

Toutes les infos sur le site :
www.mairie-villetaneuse.fr

Les loisirs ados



Pour les jeunes de 11 à 18 ans, le service Jeunesse propose de nombreuses activités : sport, culture, sorties...

Inscription à la maison
de quartier Paul Langevin

Pour tout renseignement,
contacter le 01 49 40 16 31
Toutes les infos sur le site :
www.mairie-villetaneuse.fr

L'AGENDA



23 JUIN 2012
DE 11 HEURES À 19 HEURES
PLACE DE L'HÔTEL DE VILLE

Et inauguration
de la Passerelle !
avec spectacle inaugural
à 12 heures

pour ce début d'été

Seine Commune !



Dimanche 1^{er} juillet

Animations nautiques, musiques, spectacles, stands associatifs...

**de 11h à 20h dans
le Parc départemental
de l'Île-Saint-Denis**

<http://www.plainecommune.com>

Trois spectacles pour une fête nationale !



Vendredi 13 juillet

• « Île O »,
par la Compagnie
Barolosolo

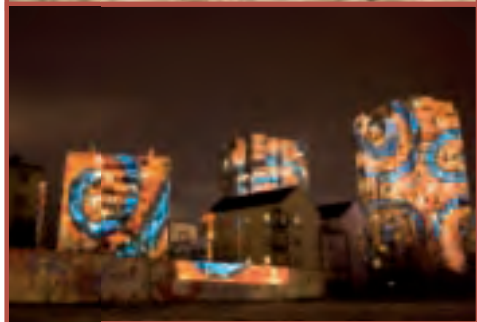
spectacle proposant
un mélange de cirque
et de musique.

à partir de 21 heures



• « Complètement
à la rue », par
Bébert et Lolo
(Les Cousins)

Spectacle humoristique,
à partir de 22 heures



• Projection
d'images par le
Kolektif Alambik
à partir de 21h45

sur les façades place
de l'hôtel de ville et sur
les immeubles longeant
les jardins Baldaccini.

De 22h40 à 23h30 : Dj dans le Jardin Baldaccini.

**Renseignements au service culturel au 01 49 40 76 04
et sur www.mairie-villetaneuse.fr**

Au programme côté seniors



Jeudi 21 juin Parc zoologique de Thoiry

(Parc et château,
visites guidées
et restaurant)

- Départ
à 8 heures
- Nombre
de places : 29
- Participation :
37,50 euros

Samedi 23 juin Fête de la ville

De 11 heures
à 19 heures
devant l'Hôtel
de ville et dans
le jardin
Baldaccini.

Mercredi 27 juin Barbecue dansant dans le jardin de la résidence animé par Noëlla

- à 12 heures
- Nombre
de places : 80
- Participation :
9,18 euros

Les services pour les retraités :
aide ménagère, portage des repas, dossier Allocation
Dépendance Autonomie (APA) vous accueillent : 5, rue
du 19 mars 1962. Les bureaux sont ouverts du lundi au
vendredi de 10h à 17h30.

Tél. : 01 49 46 10 93 ou 01 49 46 10 91.

Toutes les informations sur les activités sont
disponibles dans le programme du lieu d'accueil,
de service et d'animations. Si vous ne le recevez
pas, vous pouvez téléphoner au :

01 49 46 10 93

Photographies : Saddri Derradji, Julien Jaulin, Erwann Quéré.



8^e forum de l'alternance et des jobs d'été Chaque année, le forum de l'alternance et des jobs d'été reste un moment fédérateur pour trouver un emploi saisonnier pendant la période estivale. L'édition 2012 a permis à de nombreux jeunes d'accéder à un entretien et/ou à de nombreuses annonces.



Cornes de Gazelle ! Plus de 200 cornes de gazelles ont été fabriquées par les enfants des centres de loisirs. Ils partaient à la découverte de l'Afrique culinaire. Objectif : en distribuer à tous les enfants de tous les centres. Pari gagné !



La pluie sous le boyau ! "La petite reine" était à l'honneur ce dimanche 29 avril 2012 à Villetaneuse pour l'édition 2012 du "Prix de cyclisme du Conseil Municipal". Malgré la pluie et le vent, rien n'a fait reculer les coureurs !



17^e Rencontres pour l'emploi Plus de quarante entreprises étaient présentes avec des centaines d'offres d'emploi proposées lors des 17^e rencontres pour l'emploi au gymnase Jesse-Owens de Villetaneuse.



Un travail = une médaille ! Les médaillés du travail de l'année 2011 ont été congratulés par les élus municipaux à l'hôtel de ville avec un brin de muguet et les traditionnels diplômes et médailles.



Se souvenir des victimes et célébrer la victoire contre le nazisme Tout d'abord, le 29 avril 2012, des habitants de Villetaneuse, des élus municipaux ont rendu hommage aux victimes et aux héros de la déportation au cimetière communal pour ensuite fleurir plusieurs plaques commémoratives de la ville. Quelques jours plus tard, on transmettait le flambeau de la victoire contre la barbarie nazie à la jeunesse de Villetaneuse. Un moyen de la sensibiliser à ce que fut la lutte contre les troupes d'occupation mais surtout les idées de supériorité de races sur d'autres...

Danses de gala !



Flamenco, charleston, pop, les 31 mars et 1^{er} avril, élèves et professeurs de danse du CICA ont révélé une multitude de chorégraphies lors du gala des danses de Villetaneuse au stade Jesse Owens.

Le racisme entre préjugés et discriminations

Le 30 mars 2012, une vingtaine de personnes a eu la chance de débattre avec la militante féministe et anti-raciste Rokhaya Diallo, à la médiathèque Max-Pol Fouchet. Une discussion passionnante, où se sont mêlés témoignages et prises de position à propos des formes actuelles du racisme.

Le racisme a longtemps servi de justification morale à l'exploitation des peuples colonisés.

La plupart des colonies françaises ayant obtenu leur indépendance, le racisme a-t-il pour autant disparu ? Quelles formes prend-il aujourd'hui ? Quels sont les liens entre préjugés et discriminations ? C'est autour de ces questions que les débats se sont focalisés, lors de la rencontre avec Rokhaya Diallo, organisée le 30 mars dernier à la médiathèque Max-Pol Fouchet, dans le cadre de la semaine contre le racisme et les discriminations. Pendant près de deux heures, la vingtaine de personnes présentes, dont les enfants de l'école ouverte du collège Jean Vilar, a pu débattre de « l'évolution inquiétante des discours sur les étrangers », « des petites phrases racistes de chroniqueurs », ou encore « de la montée de l'islamophobie », profitant des éclairages de la militante féministe et antiraciste, auteur notamment de l'ouvrage « Racisme, mode d'emploi¹ ».

La discussion a été précédée de la projection du clip « Bref, je crois que je suis raciste² », qui met en scène avec humour des personnages maniant grossièrement les préjugés que l'on peut entendre vis à vis du « noir », de « l'asiatique » ou de



« l'arabe ». Parmi les nombreuses réactions au court-métrage, Marielle, venue avec ses deux petites filles, a souligné les dangers de cette « banalisation des préjugés, jusqu'au sein de l'école. » « Aujourd'hui, on entend même parler de "personnes d'apparence musulmane" », a-t-elle poursuivi avec indignation.

Vers une institutionnalisation du Racisme ?

Les échanges ont également porté sur les commentaires racistes de responsables politiques et d'éditorialistes ; certains faisant remarquer que les journalistes « spécifient l'origine d'une personne quand il s'agit

d'un fait divers. » Rachid, retraité villetaneusien, a de son côté rappelé que Nicolas Sarkozy, à l'occasion d'un discours prononcé à Dakar en 2007, avait affirmé : « L'Afrique – et donc l'homme noir – n'est pas rentré dans l'Histoire. » « C'est oublier que l'histoire a commencé en Afrique bien avant l'arrivée des Européens sur le continent, » a-t-il complété. Commentant le fait que ces discours sont prononcés « jusqu'au plus haut sommet de l'Etat », Rokhaya Diallo a posé la question de « l'institutionnalisation du racisme, » illustrée par la loi de 2004 contre le port de signes religieux ou par le projet de loi sur les nounous voilées, qui

soulignent « une perception raciste des femmes musulmanes. »

Alors qu'on a démontré qu'« il y a moins de différences génétiques entre un Africain et un Blanc qu'entre deux Africains », et que le mot « race » n'a pas de fondement scientifique, « le système de pensée raciste persiste », a analysé Rokhaya Diallo. La militante rappellera en outre que « les préjugés appartiennent à une logique de domination de l'autre. » Dans ce contexte, ce n'est pas toujours évident de trouver sa place sur le plan culturel, comme l'a souligné un des jeunes élèves de l'école ouverte : « quand on est en France on est Africain, quand on

est en Afrique, on est Européen. » Une autre dame présente au débat fera remarquer qu'on pose souvent la question « d'où viens-tu ? » aux personnes de couleurs, « quand bien même elles sont nées en France. » Tout cela n'est pas sans rappeler la première phrase de l'ouvrage *Racisme, mode d'emploi* : « Je m'appelle Rokhaya Diallo, j'ai 32 ans, je suis née à Paris. Jusqu'ici, rien de tragique. Jusqu'au jour où j'ai compris que j'étais noire. » ■ **Texte et photo : Samuel Lehoux**

¹ Racisme, mode d'emploi, Larousse, 2011.

² Parodie de la série du même nom, diffusée à la cérémonie des Ya Bon Awards - cérémonie qui récompense les plus grands racistes de l'année -, visible sur You Tube.

Élus communistes et républicains

VILLETANEUSE A L'HONNEUR !

Habitants, autorités, médias parlent des grandes nouveautés qui font notre Ville: Pôle petite enfance, centre socioculturel, parc Carnot, gymnase P13- ville; aménagements urbains, arrivée du train, du tramway, démocratie locale...

Les luttes menées, l'action de l'équipe municipale dont les élus communistes et républicains sont au cœur, le rôle de Plaine Commune, font ce résultat mérité.

Vous avez donné un très beau 20,3% à J-L Mélenchon, au Front de Gauche. Mais nombre ont hésité au dernier jour tout en soutenant les idées, par peur de Sarkozy. Maintenant, vous pouvez choisir sans crainte !

Et vous vous êtes rassemblés à 78% sur François Hollande, le top du 93, lui-même 1^{er} de France métropolitaine !

Expression

*des groupes politiques
du conseil municipal*



Élus socialistes et républicains de Villetaneuse

Après une campagne volontaire, digne, fraternelle et rassembleuse, nous attendons tous que la France retrouve cet Etat défini par notre nouveau Président de la République: François Hollande.

Un Etat protecteur qui n'oublie personne, soucieux de ses enfants et qui fait en sorte que chacun se sente dans la république. Un Etat solidaire, plus que jamais nécessaire pour faire face à la crise qui sévit en France, en Europe, et dans presque tous les pays du monde. Dans ces conditions, il nous faut faire des efforts, oui, nous croyons à une Europe solidaire, mais l'austérité ne peut pas être la condition de cette solidarité. Le Parti socialiste a affirmé sa volonté de renégocier le traité d'austérité Sarkozy-Merkel pour y ajouter la croissance et une vraie régulation de la finance.

Le nouveau gouvernement a peine mis en place, il s'affaire dans chaque ministère au délicat travail de la concrétisation du programme présidentiel mais cela devra s'accompagner absolument d'une majorité parlementaire.

Citoyens et Républicains de Villetaneuse

ségrégation des quartiers populaires n'en serait-elle pas une des causes ?

Les rencontres pour l'emploi ont eu lieu une journée dans notre commune.

Mais quelle est la réalité des emplois à la mairie de Villetaneuse, un des grands employeurs de la ville ?

Concernant le logement, nous attendons impatiemment la réponse du Maire à un courrier que vous pouvez retrouver dans www.villetaneuse.info (sur la procédure à suivre, les critères d'attributions, etc.).

Groupe UMP - non-inscrits

S'il est d'usage de saluer l'élection d'un nouveau Président de la République, il est également d'usage de saluer le Président sortant. Hélas, si Nicolas SARKOZY a associé, dans un élan d'union nationale, François HOLLANDE aux cérémonies du 8 mai, celui ci a multiplié les gestes d'inélégance à son encontre.

Les masques sont tombés : Dans ses discours de campagne, il n'avait cessé de promettre unité, rassemblement, apaisement, respect de l'opposition, tout l'inverse des paroles et des actes symboliques qu'il a posé lors de la passation de pouvoir.

Symbole encore la baisse du salaire des ministres de 30%. Effet d'annonce car il nous annonçait un gouvernement resserré : nous avons 34 ministres s'ajoutent les dizaines de collaborateurs, les moyens de fonctionnement. Cela coûtera donc beaucoup plus cher au contribuable.

Eric DARRU

Hugo Chesnard, réalisateur



Une image tirée du court-métrage «La France qui se lève tôt», prénommé par l'Académie des Césars devant près de 650 autres productions. Et, qui a également reçu le Prix du Public au dernier Festival du Court Métrage de Clermont-Ferrand. (© Hugo Chesnard)

Racontez-nous, comment est né ce film et pourquoi est-ce une comédie musicale ?

Hugo Chesnard «Le point de départ est un article paru en 2006 dans le journal l'Humanité autour du combat mené par Souleymane Bagayoko, devenu symbole de la lutte des sans-papiers en France. J'ai enquêté sur son histoire dans l'idée de la transcrire en film. Je trouvais qu'il fallait communiquer autour de leur combat car ce ne sont pas les médias qui parlent des 30.000 expulsions effectuées chaque année et du quotidien des expulsés qui travaillent ici, qui payent leurs impôts comme nous. Le résultat était prêt un an plus tard avec un scénario réaliste plein de douleurs et de larmes. Mais il faudra attendre encore deux ans avant que le courtmétrage prenne la forme d'une comédie musicale. Cela s'est produit lors d'un atelier d'écriture de « Gindou cinéma », où



des réalisateurs réfléchissent en commun aux projets de chacun. De là est née l'idée d'une comédie musicale et de fil en aiguille de faire parler les per-

sonnages en vers chantés avec l'ajout de chorégraphie...

L'avantage de la comédie musicale est d'éviter la brutalité pour aller plus loin

sateur Villetaneusien



Pour son interview, Hugo Chesnard, 35 ans, nous a reçu très simplement dans son pavillon jaune de Villetaneuse. Entre un café et le réparateur de la chaudière, il vous fait découvrir un petit bijou : « La France qui se lève tôt ». Ce court métrage, sous forme de comédie musicale, révèle le parcours d'un sans-papier dans une France sans merci. C'est chanté, amer, mais optimiste aussi...

a permis d'obtenir un budget de 130 à 150.000 euros pour la réalisation de ce court métrage.

Tout au long du tournage, nous savions que nous tenions un très beau film qui intéresserait la profession. Pour augmenter les chances de sortir du lot, nous l'avons enregistré dans les derniers de l'année. Le reste s'est déroulé tout seul : sur les 650 courts-métrages produits en France chaque année, nous avons été sélectionnés par le comité d'experts pour faire partie des 12 films « pré-nominés ». Parmi ces 12 films, 5 sont devenus « nominés » après avoir recueilli le plus de voix à l'issue d'un vote par les 4 à 5.000 professionnels du cinéma membres de l'Académie des Césars... Notre film en faisait partie !

Pour moi c'est intéressant professionnellement bien sûr, car cela m'a permis de faire quelques contacts qui pourront peut-être me soutenir le jour où je sortirai un long métrage. J'aurai des gens qui vont me lire. Mais au-delà des Césars j'ai aussi été particulièrement ému par le passage du film au festival de Clermont-Ferrand. Car il a reçu le « Prix du public » avec près de 10.000 personnes qui ont pu le visionner en une seule semaine ! »

Quels sont vos projets pour l'avenir ? Vous pensez continuer sur des sujets aussi politiques ?

Hugo Chesnard « Je ne pense pas qu'un film soit "politique". Le cinéma recherche une histoire pour travailler des émotions et des sentiments. Défendre les sans-papiers peut se faire par la politique oui. Ensuite un vrai acte militant est d'accompagner les sans-papiers dans leurs démarches au devant des administrations.

Le cinéma, lui, a sa vérité. Il aime sa nuance. Hitchcock choisissait des méchants au physique de gendre idéal prêts

à tuer. Tout comme dans le film, le policier apparaît si sympathique quand il dit préférer la peinture à son métier. Le cinéma commence avec l'allégorie... Mon prochain court-métrage s'intitule « L'hiver est proche » et a été inspiré par un épisode qui s'est déroulé dans la forêt de la Butte Pinson. C'est l'histoire d'une rencontre entre deux mondes. L'intrigue concerne un camp de Rom auquel se frotte une garde forestière montée à cheval. La quarantaine, divorcée, avec une vie compliquée, elle est confrontée alors au « non cri », cette révolte dont on n'a pas la clef, cette colère qu'on ne sait pas exprimer.

J'ai aussi un projet de long métrage à partir de l'histoire d'un ami très proche qui a voulu faire un mariage traditionnel en toute connaissance de cause et avec distance mais qui s'est fait happer par la famille et les traditions qu'il pensait pouvoir maîtriser...

Juste pour conclure, je voudrai revenir sur « La France qui se lève tôt » qui recèle un clin d'œil du destin. Trois jours avant la fin du tournage, j'ai appris que Souleymane était revenu malgré son expulsion, qu'il avait gagné, qu'il était papa... Il a fallu alors modifier la fin du film qui devait afficher « Six jours après Souleymane a été expulsé » et qui finit maintenant par « il est revenu ». Comme quoi toutes les luttes sont utiles et peuvent être victorieuses. Moralité : ça vaut la peine de se mobiliser. » ■

**Propos recueillis
par David Pichevin
Photo : DR**

dans le sujet et radicaliser le propos. Dans la scène de l'avion par exemple, les passagers réagissent devant la situation de ce sans papier inconnu, menotté et malmené, qui va faire le voyage avec eux. On y fait parler la France : un débat politique s'engage qui n'aurait pas pu voir le jour aussi facilement et spontanément... Un sujet qui met 10 minutes à être introduit avec difficulté dans un film réaliste passe en 30 secondes dans une comédie musicale avec directement un débat de fond.

Ensuite, comment le film s'est-il retrouvé nominé aux Césars et qu'est-ce que cela vous a apporté ?

Hugo Chesnard « Nous avons tout d'abord dû le produire ! La signature avec la maison de production Butterfly est intervenue en 2008. Le passage par Gindou cinéma avait permis d'obtenir un financement de la Région Midi-Pyrénées, à laquelle se sont joint Arte, la Région Auvergne, le CNC (centre national de la cinématographie)... Le tout

**Bande annonce du court-métrage
visible sur YouTube :**

<http://www.youtube.com/watch?v=FQwozF8IABQ>

PRATIQUE



URGENCES

PHARMACIES

Dimanche 10 juin
Pharmacie de l'Hôtel de ville
46 rue Roger Salengro
à Villetaneuse

Dimanche 17 juin
Grande pharmacie commerciale
42 avenue Paul Vaillant
Couturier à Stains

Dimanche 24 juin
Pharmacie Cassam Chenai
3 rue Maurice Ravel
à Epinay

Dimanche 1^{er} juillet
Pharmacie Dumont
19 rue de Paris à Epinay

Dimanche 8 juillet
Pharmacie Thullier
65 rue Parmentier
à Pierrefitte

Samedi 14 juillet
Pharmacie Hodonou
58 avenue Louis Bordes
à Stains

Dimanche 15 juillet
Pharmacie Zarrouk
Centre commercial
Bienvenue à Villetaneuse

Dimanche 22 juillet
Pharmacie de l'Université
42 avenue de Stalingrad
à Saint-Denis

Dimanche 29 juillet
Pharmacie Toko Kamga
Centre commercial
84 rue Parmentier à Stains

DENTISTES

Les gardes sont assurées les dimanches et jours fériés par le Conseil de l'ordre des chirurgiens-dentistes de la Seine-Saint-Denis, tél. : 01 42 61 12 00.

AMBULANCES

● Numéro vert : 0 800 28 05 28.
● Ambulances AA : 85, rue de Paris à Pierrefitte, tél. : 01 48 27 51 05.
● Ambulances de Saint-Denis : 115, avenue Lénine à Saint-Denis, tél. : 01 48 26 22 22.

Ouverture des services municipaux du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h.
Tél. 01 49 40 76 00

Les permanences

des services logement, état-civil, CCAS (pas le samedi), culture, enfance, enseignement-restauration le vendredi de 17h à 19h et le samedi de 9h à 12h.

Mediathèques

• La médiathèque Jean Renaudie (01 48 21 79 99) est ouverte le mardi de 16h à 19h, le mercredi de 10h à 12h et de 14h à 18h, le vendredi de 14h à 18h et le samedi de 10h à 13h et de 14h à 18h. Fermé le jeudi.
• La médiathèque Max-Pol-Fouchet (01 48 21 38 39) est ouverte le mardi de 16h à 19h, le mercredi de 14h à 18h, le vendredi de 16h à 18h et le samedi de 14h à 18h.

Centre nautique

Exceptionnellement la piscine est fermée pour raisons techniques du 17 juin au 1^{er} juillet 2012. le mardi de 12 h à 13h15 et de 17h à 19h, le mercredi de 12h à 18h, le jeudi de 12 h à 13h15 et de 16h30 à 19h30, le vendredi de 12 h à 13h15 et de 16h30 à 21h, le samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 19h le dimanche de 8h30 à 13h. Tél. 01 48 22 60 30.

La Maison de l'Emploi

Informations, orientation, aide dans les démarches de recherche d'emploi ou de formation, accompagnement des

bénéficiaires du RSA : 13 et 15 bis place de l'Hôtel-de-Ville.

Tél. : 01 55 83 42 80.

• La Mission intercommunale pour l'insertion des jeunes accueillent les jeunes de 16 à 25 ans, rue Marie-Madeleine Pichondu lundi au vendredi. Rendez-vous au 01 58 34 90 64

Vos élus à votre écoute

• Carinne Juste, maire, reçoit tous les 1 et 3^{ème} jeudi du mois de 16h à 17h45 sans rendez-vous.

• les adjoints au maire reçoivent sur rendez-vous (contacter le secrétariat des élus, au 01 49 40 76 17).

• Patrick Braouezec, député, reçoit le 3^e mercredi du mois sur rendez-vous (téléphoner au secrétariat des élus, au 01 49 40 76 00).

• Michel Fourcade, Conseiller général du canton de Pierrefitte, reçoit le 2^e mercredi du mois de 17h à 18h (sur rendez-vous au 01 72 09 33 31 ou au 06 83 22 33 27).

Permanences en mairie

• Avocat conseil : le premier mardi du mois, de 18h à 19h.

• Conseiller juridique (accès au droit) : tous les mardis de 14h à 17h.

• Notaire : chaque deuxième lundi du mois sur rendez-vous pris au 01 49 71 35 15

• Interprètes -écrivains publics : le mardi de 9h à 12h pour les langues d'Afrique noire ; le vendredi de 14h à 17h pour les langues du Maghreb.

Permanences au centre socioculturel

1, rue Jean Jaurès.
• L'assistante sociale



Etat civil

Naissances

■ Dylan Amilcar Carrie ■ Mathus Thanpalasingam ■ Maïssa Sider ■ Gabriel Carvalho da Silva ■ Ayoub Hendi ■ Sara Sobral Aguiar ■ Erinne Dirabou Beugre ■ Matthias Appiah Ottuku Asare ■ Aylan Hattab ■ Idaya Ratna ■ Eryn Longby Mamboto Caro ■ Léo Meziani ■ Louis-Garba Maucarré ■ Kymanie Vanony ■ Abdellah Djeridi ■ Anaïs Zerrouk ■ Fenda Bruno ■ Cilya Ait Ali Belkacem ■ Adel Lamara ■ Dina Rouabah ■ Sekou Siby ■ Allassane Diakité ■ Abderahmane Bensouici ■ Mohammed Benaïni ■ Mélissa Tadjer ■

Mariages

■ Flavien Calife avec Jacqueline Irudayanathan, le 21/04 ■ Mohamed Chouchene avec Dorra Ben Chehida, le 10/05 ■ Sylvain Procope avec Fanny Bhiki, le 19/05 ■ Boubacar Kanta avec Nana Toure, le 19/05 ■

Décès

■ Xavier Lagneau, le 30/03 ■ Alexandre De Pablo, le 30/03 ■ Luc Marie-Sainte, le 14/04 ■ Gaston Floury, le 29/04

de la CAF reçoit sur rendez-vous le mercredi matin, sur rendez-vous, au 01 48 26 42 97
• Conseillère en économie sociale et familiale de la CAF, le jeudi de 9h à 12h.

Antenne Sécurité sociale

L'espace «accueil-proximité» de l'Assurance Maladie (CPAM) situé au 14, rue de l'Hôtel de ville est ouvert le lundi et le jeudi de 8h30 à 12h30 et de 14h à 17h.

Commissariat

Pour les appels urgents, composez le 17. Vous pouvez aussi joindre le commissariat d'Epinay au 01 49 40 17 00.

Aide aux victimes

Permanence téléphonique gratuite par des avocats pour toute les victimes d'agression, de vol, d'escroquerie, de violence.

tél : 01 48 96 20 96

Permanence également ouverte à la Maison de la justice et du droit d'Epinay

le lundi de 13h à 17h.

Rendez-vous au 01 48 23 22 27

Ramassage des encombrants

Mardi 26 juin et mardi 31 juillet. Vous pouvez déposer vos encombrants sur le trottoir avant 6 heures du matin. Renseignements en contactant Allo-Aglo au 0800 074 904.■

Santé

Point d'accueil prévention santé (Paps) 8, rue de l'Hôtel-de-Ville 01 49 40 76 34.

> Prélèvements

Les lundi, mardi et jeudi de 8h30 à 11h, les mercredi et vendredi de 7h45 à 11h, avec ou sans rendez-vous.

> Vaccinations

Une séance de vaccinations le jeudi de

16h à 18h30 tous les 15 jours. Gratuite et ouverte à tous. Sur rendez-vous au 01 49 40 76 34.

> Planning familial

Contraception, dépistage, maladies sexuellement transmissibles, sida... Consultations gratuites assurées par le docteur Nathalie Candiolo le lundi de 14h à 17h ■

Canicule : 5 conseils

- **Boire fréquemment et abondamment**

(au moins 1,5 litre d'eau par jour même si vous n'avez pas soif).

- **Eviter de sortir aux heures les plus chaudes, de pratiquer une activité physique et maintenir votre logement frais**

(fermer les fenêtres et volets la journée, les ouvrir le soir et la nuit s'il fait plus frais).

- **Se rafraîchir et se mouiller**

le corps plusieurs fois par jour

(douche, bain brumisateur ou gant de toilette mouillé, sans vous sécher).

- **Passer si possible 2 à 3 heures par jour dans un endroit frais**

(lieux publics climatisés...)

- **Aider les personnes les plus fragiles et demander de l'aide**

notamment auprès du CCAS.

Une plateforme téléphonique nationale est à votre disposition

> 0 800 06 66 66

(appel gratuit)

Vous pouvez accéder :

- 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7 à des messages préenregistrés de conseils et recommandations pour se prémunir des effets sur la santé en cas de fortes chaleurs.
- de 8 heures à 20 heures, du lundi au samedi, à des opérateurs pour traiter les demandes d'information de la population.

Dans le cadre du Plan Canicule vous pouvez vous faire recenser pour figurer sur le registre municipal, auprès du Pôle Seniors,

en contactant le 01.49.46.10.90
www.mairie-villetaneuse.fr



Fête de la Ville



Plaine
Commune

WWW.MAIRIE-VILLETANEUSE.FR



INAUGURATION DE LA PASSERELLE À 12 HEURES !

23 JUIN 2012
DE 11 HEURES À 19 HEURES
PLACE DE L'HÔTEL DE VILLE